

No. 2639

**SWEDEN
and
NETHERLANDS**

**Exchange of notes constituting an agreement on the exchange
of student employees. The Hague, 6 July 1949**

Official text: French.

Registered by Sweden on 12 August 1949.

**SUÈDE
et
PAYS-BAS**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'échange
de stagiaires. La Haye, 6 juillet 1949**

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 12 août 1949.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2639. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN SWEDEN AND THE NETHERLANDS ON THE EXCHANGE OF STUDENT EMPLOYEES. THE HAGUE, 6 JULY 1949

I

The Hague, 6 July 1949

Your Excellency,

I have the honour to inform you that the Government of Sweden, being desirous of promoting the exchange of Swedish and Netherlands student employees, is prepared to conclude an agreement with the Government of the Netherlands as follows :

“1. This Agreement shall apply to student employees, that is to say, to nationals of one of the two countries who proceed to the other country for a limited period to perfect their professional knowledge while holding employment therein. As a general rule all professional occupations shall be open to student employees who shall be authorized to hold employment, irrespective of the state of the labour market.

“2. Student employees may be of either sex. They shall be at least eighteen years of age but shall not as a general rule be over the age of thirty years.

“3. As a general rule the period of employment shall not exceed twelve months. This period may be prolonged by six months in special cases.

“4. Any person desiring to employ student employees shall state his readiness to remunerate them as soon as they perform normal services, in accordance with the scale fixed by collective labour contracts, or in default thereof, at the normal current rate for the occupation and the region in question.

“In other cases, an employer must undertake to grant them a remuneration corresponding to the value of their services. The remuneration shall be sufficient at least to cover the cost of their essential needs and shall be given to them either in cash or in kind.

“Student employees may not take up employment in an undertaking where there is a labour dispute. If a dispute arises during the stay of a student employee, he shall be afforded every assistance to obtain some other suitable employment.

¹ Came into force on 6 July 1948 by the exchange of the said notes.

“5. The number of permits granted to student employees of each country shall not exceed one hundred in any one year. Requests in excess of that number may, however, be considered should the state of the labour market permit.

“This quota shall apply for the year 1949 up to 31 December and for each succeeding year from 1 January to 31 December. Student employees of either country already resident in the territory of the other country on 1 January shall not be included in the quota of the current year. The number of one hundred students a year may be maintained irrespective of the period for which permits were granted in the course of the preceding year.

“The quota may be altered by an agreement which shall be concluded on the proposal of one of the two countries not later than 1 December for the following year. If the quota provided is not filled in the course of a year by the student employees of one of the two countries, that country shall not be entitled to reduce the number of permits given to student employees of the other country, or to carry over to the following year the unused balance of its own quota.

“6. Those wishing to benefit by the provisions of the present Arrangement shall submit employment applications to the authority appointed in their country to deal with the exchange of student employees. They shall at the same time supply all the information necessary for the consideration of their applications.

“If the applicant has found employment through his own efforts he shall supply the employer's name and address and the provisions laid down in the labour contract. If the student employee reports that the work is not suitable, the authority of the country of the employer shall examine the conditions and, if necessary, endeavour to find other employment.

“It will be for the authority of the country of the applicant to consider whether the applicant fulfils the conditions laid down in this Agreement and whether his application should be transmitted to the corresponding authority of the other country, bearing the annual quota in mind.

“The authority responsible for the application of this Arrangement in Sweden shall be the ‘Kungl. Arbetsmarknadsstyrelsen’ and in the Netherlands the ‘Rijksarbidsbureau’.

“7. Upon receipt of the employment applications the authority of the other country shall endeavour, with the utmost dispatch, to obtain suitable posts and to forward offers of employment to the authority of the country of the applicant. It shall supply all information necessary with respect to remuneration and working and living conditions.

“The competent authorities shall ensure that applications for the necessary residence and employment permits are dealt with as speedily as possible. If necessary, they shall assist the student employees to overcome any difficulties which may arise during their term of employment.

“8. The present Agreement shall come into force on the date of the exchange of Notes and shall remain in force until 31 December 1949.

“It shall thereafter be renewed by tacit agreement from year to year, unless it is denounced by one of the Parties before 1 October with effect as from the end of the year.

“Nevertheless, in case of denunciation, permits granted under this Arrangement shall remain valid for the period for which they were granted.”

The present note and your reply shall constitute the agreement between our two Governments.

I have the honour to be, etc.

Joen LAGERBERG

II

NETHERLANDS MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

The Hague, 6 July 1949

Your Excellency,

I have the honour to inform you that the Netherlands Government is in full agreement with the proposal of the Swedish Government concerning the exchange of Swedish and Netherlands student employees contained in your letter of today's date, which reads as follows :

[See note I]

I have the honour to be, etc.

STIKKER